

Bruselj, 22. september 2020
(OR. en)

10840/20
ADD 1

Medinstitucionalna zadeva:
2013/0186(COD)

AVIATION 163
CODEC 848

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	22. september 2020
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2020) 579 final
Zadeva:	PRILOGE k spremenjenemu predlogu UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o izvajanju enotnega evropskega neba (prenovitev)

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2020) 579 final.

Priloga: COM(2020) 579 final

Bruselj, 22.9.2020
COM(2020) 579 final

ANNEXES 1 to 3

PRILOGE

k spremenjenemu predlogu

UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o izvajanju enotnega evropskega neba
(prenovitev)**

{SWD(2020) 187 final}

↓ 550/2004

→₁ 1070/2009 člen 2(13)(a)

→₂ 1070/2009 člen 2(13)(b)

PRILOGA I

→₁ ZAHTEVE ZA USPOSOBLJENE SUBJEKTE ←

→₂ Usposobljeni subjekti morajo ←

~~morajo biti sposobne predložiti dokumentacijo, s katero potrjujejo, da imajo bogate izkušnje v ocenjevanju oseb javnega ali zasebnega prava v sektorju zračnega prometa, zlasti izvajalcev navigacijskih služb zračnega prometa, in v drugih podobnih sektorjih na enem področju ali več področjih, ki jih pokriva ta uredba,~~

~~morajo razpolagati z izčrpnimi pravili in predpisi za redne preglede navedenih entitet, ki jih objavijo in nenehno posodablajo in dopolnjujejo v okviru raziskovalnih in razvojnih programov,~~

↓ 1070/2009 člen 2(13)(b)

~~ne smejo biti pod nadzorom izvajalca navigacijskih služb zračnega prometa, upravnih organov letališč ali katere koli druge entitete, ki izvaja navigacijske službe zračnega prometa ali službe zračnega prometa v komercialne namene,~~

~~morajo razpolagati z zadostnim številom tehničnega, vodstvenega, podpornega, in raziskovalnega osebja, ki jim omogoča izvajanje njihovih nalog,~~

↓ 552/2004

~~6. Organ mora skleniti zavarovanje odgovornosti, razen če njegovo odgovornost prevzame država članica v skladu z nacionalno zakonodajo ali če je država članica neposredno odgovorna za inšpekcijske preglede.~~

~~7. Osebe organa mora spoštovati poklicno molčečnost glede vseh informacij, pridobljenih pri opravljanju svojih nalog v skladu s to uredbo.~~

↓ 1070/2009 člen 2(13)(b)

~~morajo biti vodene in upravljane tako, da je zajamčena zaupnost informacij, ki jih zahteva uprava,~~

~~morajo biti pripravljene predložiti ustrezne informacije zadevnemu nacionalnemu nadzornemu organu,~~

~~so morale opredeliti in z dokumenti dokazati svojo politiko, njene cilje in prizadevanja za doseganje kakovosti ter se prepričati, da njihovo politiko razumejo na vseh ravneh v organizaciji, jo izvajajo in ohranjajo,~~

~~so morale razviti, vpeljati in vzdrževati učinkovit notranji sistem za nadzor kakovosti, ki temelji na ustreznih delih mednarodno priznanih standardov kakovosti in je v skladu s standardoma EN 45004 (inšpekcijski nadzorni organi) in EN 29001, kakor ju razlagajo zahteve sistema za certificiranje kakovosti IAKS (integrirani administrativni in kontrolni sistem).~~₂

~~njihov sistem kakovosti mora potrditi neodvisni organ, ki ga odobrijo organi države članice, v kateri se nahaja.~~

PRILOGA III

POGOJI, KI ~~III VSEBUJEJO SE LAHKO VEŽEJO NA DOVOLJENJA~~
~~☒~~ SPRIČEVALA ~~☒~~ IZ ČLENA 6 ~~☒~~

~~1. Dovoljenja navajajo naslednje informacije:~~

~~(a) nacionalni nadzorni organ, ki dovoljenje izda;~~

~~(b) prosilec (ime in naslov);~~

~~(c) storitve, za katere je dovoljenje izdano;~~

~~(d) izjava, da prosilec izpolnjuje skupne zahteve, kakor jih opredeljuje člen 6 te uredbe;~~

~~(e) datum izdaje dovoljenja in rok njegove veljavnosti.~~

2. Dodatni pogoji, ~~ki jih lahko vsebuje~~ vezani na dovoljenje ~~☒~~ spričevala ~~☒~~, se po potrebi lahko nanašajo na povezani z:

~~(a) nediskriminacijskim dostopom do storitev za uporabnike zračnega prostora in zahtevano ravniyo izvajanja takšnih storitev, zlasti glede varnosti in interoperabilnosti;~~

~~(b) operativnimi specifikacijami zadevnih služb;~~

~~(c) rokom, do katerega je treba storitve izvesti;~~

~~(d) različno operativno opremo, ki se uporablja v okviru določenih služb;~~

~~(ae) omejitvami omejevanje~~ izvajanja ~~drugih~~ služb ~~kakor tistih, ki so~~, ki niso službe, povezane z izvajanjem navigacijskih služb zračnega prometa;

~~(bf)~~ pogodbe, sporazume ~~in ali~~ druge dogovore med izvajalcem služb in tretjo stranjo, ki ~~se nanašajo na~~ zadevajo službo(-e);

~~(cg)~~ zagotavljanje informacij, ki so ~~smotno za~~ razumno potrebne za preverjanje skladnosti služb s skupnimi zahtev ~~⇒ iz člena 6(1) ⇐ vključeno o delovnih načrtih, finančnih in operativnih podatkih in o večjih spremembah, ki lahko vplivajo na tip in/ali obseg izvajanja navigacijskih služb zračnega prometa;~~

~~(dh)~~ druge pravne pogoje, ki niso specifični za navigacijske službe zračnega prometa, ~~kakor kot~~ so pogoji, ki se nanašajo na začasni odvzem ali preklic dovoljenja ~~☒~~ spričevala ~~☒~~.



PRILOGA II

Razveljavljene uredbe z njihovimi spremembami

Uredba (ES) št. 549/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 96, 31.3.2004, str. 1)	
Uredba (ES) št. 550/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 96, 31.3.2004, str. 10)	
Uredba (ES) št. 551/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 96, 31.3.2004, str. 20)	
Uredba (ES) št. 1070/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 300, 14.11.2009, str. 34)	samo členi 1, 2 in 3



PRILOGA III
KORELACIJSKA TABELA

Uredba 549/2004	Uredba 550/2004	Uredba 551/2004	Ta uredba
člen 1(1) do (3)			člen 1(1) do (3)
člen 1(4)			–
–			člen 1(4) do (6)
člen 2, točka 1(a) in (b)			člen 2, točka 5(a) in (b)
člen 2, točka 2			člen 2, točka 1
člen 2, točka 3			člen 2, točka 2
člen 2, točka 4			člen 2, točka 4
–			člen 2, točki 6 in 7
člen 2, točka 5			člen 2, točka 3
člen 2, točka 6			člen 2, točka 11
člen 2, točka 7			člen 2, točka 12
–			člen 2, točka 13
člen 2, točka 8			člen 2, točka 14
člen 2, točka 9			člen 2, točka 8
člen 2, točka 10			člen 2, točka 9
člen 2, točka 11			člen 2, točka 10
člen 2, točka 12			člen 2, točka 17

–			člen 2, točke 18 do 20
člen 2, točka 13			člen 2, točka 16
člen 2, točka 13a			člen 2, točka 33
člen 2, točka 14			–
člen 2, točka 15			člen 2, točka 21
–			člen 2, točka 22
člen 2, točka 16			člen 2, točka 23
člen 2, točka 17			člen 2, točka 32
člen 2, točka 18			–
člen 2, točka 19			člen 2, točka 24
–			člen 2, točki 25 in 26
člen 2, točka 20			člen 2, točka 31
člen 2, točka 22			člen 2, točka 34
člen 2, točka 23			–
člen 2, točka 23a			člen 2, točka 35
člen 2, točka 23b			člen 2, točka 15
člen 2, točki 24 in 25			–
člen 2, točka 26			člen 2, točka 36
člen 2, točka 27			–
člen 2, točka 28			člen 2, točka 37
člen 2, točka 29			člen 2, točka 38

–			člen 2, točki 39 in 40
člen 2, točka 30			člen 2, točka 41
–			člen 2, točki 42 in 43
člen 2, točka 31			člen 2, točka 44
–			člen 2, točka 45
člen 2, točka 32			–
člen 2, točka 33			člen 2, točka 46
člen 2, točka 34			člen 2, točka 47
–			člen 2, točke 48 do 52
člen 2, točki 35 in 36			–
člen 2, točka 38			člen 2, točka 53
člen 2, točka 39			člen 2, točka 54
–			člen 2, točki 55 in 56
člen 2, točka 40			člen 2, točka 57
člen 2, točka 41			člen 2, točka 27
–			člen 2, točke 28 do 30
člen 3			–
člen 4(1)			člen 3(1)
člen 4(2)			člen 3(3)
–			člen 3(4) do (6)

člen 4(3)			člen 3(2)
člen 4(4)			člen 3(7)
–			člen 3(8)
člen 4(5)			člen 3(9)
–			člen 3(10) in členi 4 do 9
člen 5(1)			člen 37(1)
člen 5(2)			člen 37(2)
člen 5(3)			člen 37(3)
člen 5(4) in (5) ter člen 6			–
člen 7			člen 39
člen 8(1)			člen 40
člen 8(2)			–
–			člen 41
člen 9			člen 42
člen 10(1)			člen 38(1)
člen 10(2)			člen 38(2)
člen 10(3)			člen 38(3)
člen 11(1), prvi stavek, ter člen 11(3), točka (d), prvi in tretji stavek			člen 10(1)
člen 11(1), točke (a)			člen 10(2)

do (c)			
člen 11(2)			–
člen 11(3), točka (a)			člen 11
–			člen 12
člen 11(3), točki (b) in (c)			člena 13 in 14
člen 11(3), točka (d), drugi stavek			člena 13(11) in 14(10)
člen 11(3), točka (e)			členi 13(11), 14(10) in (15)
–			člena 16 in 17
člen 11(4), točka (a)			člen 10(3), točka (a)
–			člen 10(3), točke (b) do (d)
člen 11(4), točki (b) in (c)			–
člen 11(4), točka (d)			člen 10(3), točka (e)
člen 11(4), točka (e)			člen 10(3), točka (f)
–			člen 10(3), točke (g) do (l)
člen 11(4), drugi pododstavek			člen 18
člen 11(5)			–
člen 11(6)			člen 18
–			členi 19 do 36

člen 12(1) in (2) do „člena 3“			člen 43(1)
člen 12(2), del prvega stavka, ki se začne s „ter prvič predloži poročilo o tem do 4. junija 2011 Evropskemu parlamentu“			člen 43(2)
člen 12(3) in (4)			–
člen 13			člen 44
–			člen 45
člen 13a			–
člen 14			člen 46
	člen 1		člen 1(1)
	–		člen 1(2) do (6)
	–		člena 2 in 3
	člen 2(1)		člen 4(1)
	–		člen 4(2)
	člen 2(2)		člen 4(3)
	–		člen 5(1)
	člen 2(3)		člen 5(3)
	člen 2(4)		člen 5(2)
	člen 2(5)		člen 5(4)
	člen 2(6)		člen 5(5)

	členi 3 do 6		–
	člen 7(1)		člen 6(1), prvi pododstavek, prvi stavek
	člen 7(2)		člen 6(4)
	člen 7(3), prvi stavek		člen 6(1), prvi pododstavek, drugi stavek
	člen 7(3), drugi in tretji stavek		–
	člen 7(4)		člen 6(2) in (3)
	člen 7(5) in (6)		–
	člen 7(7)		člen 6(1), drugi pododstavek, ter člen 6(4) in (5)
	člen 7(8) in (9)		–
	–		člen 6(6)
	člen 8(1)		člen 7(1), točka (a)
	–		člen 7(1), točka (b) in drugi pododstavek
	člen 8(2)		člen 7(2)
	člen 8(3)		člen 7(3)
	člen 8(4) in (5)		–
	člen 8(6)		člen 7(4)
	členi 9, 9a, 9b in 10		–

	–		členi 8 do 18
	člen 11		člen 30
	člen 12(1)		člen 25(1)
	člen 12(2)		člen 25(1)
	člen 12(3)		člen 25(3)
	–		člen 25(4)
	člen 12(4)		člen 25(2)
	–		členi 26 do 29
	člen 12(5)		–
	člen 13(1)		člen 31(1)
	člen 13(2)		člen 31(1) in (3)
	–		člen 31(2)
	člen 13(3)		člen 31(4)
	–		členi 32 do 34
	člen 14		člen 19(1) in (3)
	člen 15(1)		člen 19(2)
	–		člen 19(4) in (5)
	člen 15(2), točka (a)		člen 20(1) in (2)
	člen 15(2), točka (b), prvi stavek		člen 20(2)
	člen 15(2), točka (b), drugi stavek		člen 20(3)

	člen 15(2), točka (b), tretji stavek		člen 20(4)
	člen 15(2), točka (c)		–
	člen 15(2), točka (d)		člen 20(6)
	člen 15(2), točka (e)		člen 20(5)
	člen 15(2), točka (f)		člena 19(6) in 23
	člen 15(3), točka (a)		člen 22(1)
	–		člen 22(2) in (3)
	člen 15(3), točka (b)		člen 22(4)
	člen 15(3), točka (c)		člen 21(1)
	–		člen 21(2)
	člen 15(3), točka (d)		člen 19(2)
	člen 15(3), točka (e)		člena 20(2) in 22(1)
	člen 15(3), točka (f)		člen 22(5)
	člen 15(4)		člen 23
	člen 15a(1) in (3), prvi stavek		člen 35(1) in (4)
	člen 15a(2)		člen 35(2) in (4)
	člen 15a(3), drugi do četrti stavek		člen 35(3)
	–		členi 36 do 40
	člen 15a(3), peti stavek		–

	člen 16(1)		člen 24(1)
	člen 16(2)		člen 24(2) in (3)
	člen 16(3)		člen 24(3)
	člen 17		–
	člen 18(1)		člen 41(1)
	člen 18(2)		člen 41(2)
	člen 18(3)		člen 41(3)
	–		členi 42 do 45
	člen 19		člen 46
	Priloga I		–
	Priloga II		Priloga I
		člen 1(1)	člen 1(1)
		člen 1(2)	člen 1(1)
		–	člen 1(2) in (3)
		člen 1(3)	člen 1(4)
		–	člen 1(5) in (6) ter členi 2 do 25
		člena 1(4) in 3	–
		člen 3a	člen 32
		člena 4 in 5	–
		člen 6(1)	člen 26(1)
		člen 6(2), prvi	člen 26(2) in (3)

		pododstavek	
		člen 6(2), drugi pododstavek	člen 26(4)
		–	člen 27(1)
		člen 6(2), tretji pododstavek, prvi stavek	člen 27(2)
		člen 6(2), tretji pododstavek, drugi in tretji stavek	člen 27(3)
		–	člen 27(4) do (7)
		člen 6(3)	člen 26(5)
		člen 6(4)	člen 27(8)
		člen 6(5)	člen 27(9)
		člen 6(6)	člen 26(2), točka (b)
		člen 6(7) do (9)	člen 27(8)
		–	členi 28 do 31
		člen 7(1)	člen 33(1)
		člen 7(2)	člen 33(2)
		člen 7(3)	člen 33(3)
		–	členi 34 do 45
		člena 8 in 10	–
		člen 11	člen 46